

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,70

137. JAHRGANG | KW 44
Donnerstag, 30. Oktober 2025

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



Il Barbiere di Siviglia

**20 JAHRE
CONCERTO
STELLA MATUTINA**

GÖTZIS

Das Originalklangensemble Concerto Stella Matutina feiert sein 20-jähriges Bestehen mit einer großen Oper im Originalklang! „Il barbiere die Siviglia“ von Gioachino Rossini mit dem italienischen Text in der Urfassung (mit deutschen Übertiteln), dem „original“ Instrumentarium und der komplett neu erarbeiteten musikalischen und szenischen Umsetzung.

Ab Donnerstag, 6. November 2025, 19.30 Uhr, Kulturbühne AMBACH,
Tickets unter ambach.jetticket.net oder tickets@ambach.at erhältlich.

HOHENEMS

Eisdisco auf der Kunsteisbahn!
Samstag, 1. November 2025, ab 15 Uhr

ALTACH

Altiger Genussmarkt – zum letzten Mal
in diesem Jahr – mit regionalen und
internationalen Spezialitäten.

Freitag, 31. Oktober 2025, 8 – 12 Uhr,
Parkplatz Sozialzentrum

KOBLACH

Saisonausklang beim FC mit Raclette &
Glühmost.

Sonntag, 2. November 2025, 11 Uhr,
Sportanlage Lohma

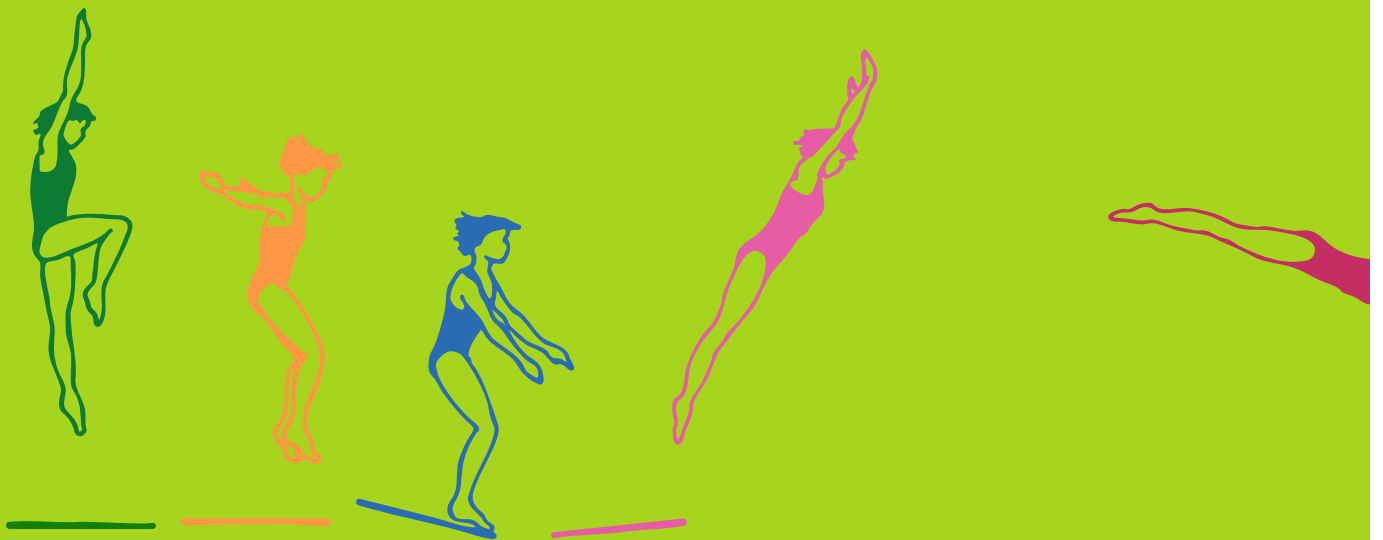
MÄDER

Häkeln, stricken & mehr.

Mittwoch, 5. November 2025, 19 – 21 Uhr,
Bücherei Mäder Buch & mehr

Kulturfestival · Feldkirch
6 · 11 · 2025 — 17 · 12 · 2025

montforter zwischenöne



Zuversicht!



montforterzwischentoene.at

INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	5
Götzis	Seite	13
Altach	Seite	25
Koblach	Seite	32
Mäder	Seite	36
Anzeigen	Seite	41
Kleinanzeigen	Seite	58

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132
Thomas Fruhmann, BA
Mag. Martin Hölblinger
redaktion@hohenems.at
Götzis: Christine Heinzle
Altach: Marc Gächter
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Bianca Furlan
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-208,
Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-104,
Marc Gächter,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-25,
Bianca Furlan,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Concerto Stella Matutina



EDITORIAL

20 Jahre Concerto Stella Matutina!

Das sind an die 300 Konzerte, rund 120 verschiedene und einzigartige Programme, zehn CD-Produktionen, unzählige Radioübertragungen, hunderte Proben-, Konzert- und Aufnahmetage und dabei tausende Stunden der Beschäftigung mit unserer Lieblingsmusik.

Wir brachten und bringen regelmäßig Topsolistinnen und -solisten, arrivierte Künstlerinnen und Künstler genauso wie junge Talente nach Götzis. Alle sind sie gerne hier und freuen sich mit uns über die inspirierende Arbeit, den familiären Ensemblegeist und das großartige Publikum in der Kulturbühne AMBACH. Mit Gioachino Rossinis Opernhighlight Il barbiere di Siviglia feiert das Originalklangensemble Concerto Stella Matutina heuer sein 20-jähriges Bestehen. Das Publikum feiert mit und darf sich auf einen „Barbier“ freuen, wie er so seit seiner Uraufführung 1816 wahrscheinlich nicht mehr gehört und gesehen wurde. „Original“ sind nicht nur der italienische Text der Urfassung (mit deutschen Übertiteln) und das Instrumentarium von Concerto Stella Matutina, sondern auch die musikalische und szenische Umsetzung. So erarbeiten die erfahrenen Sängerschauspieler, allesamt aus der vordersten Riege der „Alten-Musik Szene“, gemeinsam mit dem Dirigenten das Stück musikalisch und szenisch komplett neu, als würde es zum ersten Mal aufgeführt und zünden so ein Feuerwerk à la Rossini! Die große Oper „Il barbiere di Siviglia“ im Originalklang wird am 6. und 7. November 2025 im wunderbaren Saal der Kulturbühne AMBACH jeweils um 19.30 Uhr gegeben.

Feiern Sie mit uns!

Bernhard Lampert
Concerto Stella Matutina

KALENDER

45. Woche

Sonnen-Aufgang 7.07 Uhr
Sonnen-Untergang 17.02 Uhr

Montag, 3.11.

Martin v. P., Pirmin, Hubert, Berthold

Dienstag, 4.11.

Karl Borr., Emmerich, Franziska

Mittwoch, 5.11.

Berthild, Zacharias, Elisabeth, Sibylle

Donnerstag, 6.11.

Leonhard, Christine, Margarete, Rudolf

Freitag, 7.11.

Willibord, Karin, Brunhilde, Engelbert

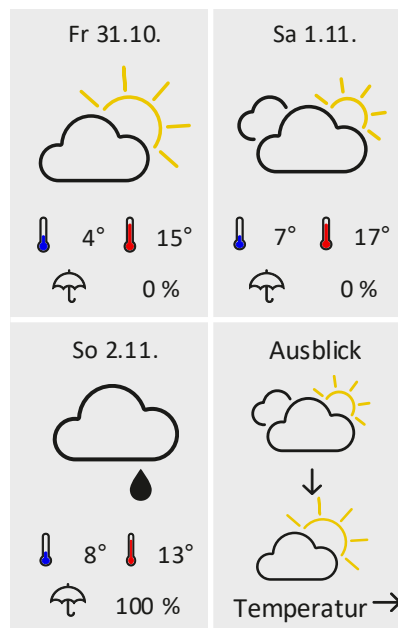
Samstag, 8.11.

Gottfried, Claudius, Gregor, Severus

Sonntag, 9.11.

Lateran-Kirchweih; Theodor, Roland

DAS WETTER



DER MOND

Zunehmender Mond bis 4. November.
Ausgewogene Ernährung; Fußmassage.
Vollmond am 5. November.
Frische Luft; Entspannung.

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 1. November 2025
Sonntag, 2. November 2025

Dr. Martina Kraxner
Graf-Maximilian-Straße 6/4
T 05576 73785

Sprechstunden für dringende Fälle
an Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:
jeweils von 10 bis 12 Uhr und
von 17 bis 18 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von
17 bis 18 Uhr geöffnet.

Samstag, 1. November 2025
Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Thomas Summer
Götzis, Montfortstraße 4
T 05523 90951

Sonntag, 2. November 2025

Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Tobias Winder
Altach, Schulstraße 2a
T 05576 21331

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit
von 7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 31. Oktober 2025

MedEms
Primärversorgungszentrum
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6
T 05576 73303

Montag, 3. November 2025

MedEms
Primärversorgungszentrum
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6
T 05576 73303

Dienstag, 4. November 2025

MedEms
Primärversorgungszentrum
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6
T 05576 73303

Mittwoch, 5. November 2025

Dr. Gabriele Summer
Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a
T 05576 74343

Donnerstag, 6. November 2025

Dr. Martina Kraxner
Graf-Maximilian-Straße 6/4
T 05576 73785

Abwesenheiten:

Dr. P. Staples	am 31. 10.
Dr. G. Summer	am 31. 10.
Dr. C. Burghard	03. 11. bis 14. 11.
Dr. P. Burghard	03. 11. bis 14. 11.

Bei Notfällen die Nummer 141
anrufen!

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten
Ihres Hausarztes wenden Sie sich in
dringenden, nicht bis zur nächsten
Ordinationszeit Ihres Hausarztes
aufschiebbarer, Notfällen an die
Nummer 141.

Abwesenheiten:

Dr. W. Payer	30. 10. bis 31. 10.
Dr. I. Dünser	bis 31. 10.
Dr. W. Feuerstein	bis 31. 10.
Dr. S. Mayer	bis 31. 10.
Dr. S. Hoch	bis 31. 10.
Dr. J. Wagner	bis 31. 10.
Dr. A. Bayrak	bis 31. 10.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 1. November 2025
Sonntag, 2. November 2025

Dr. Lukas Mätzler
Dornbirn, Kreuzgasse 1a/8

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 9 bis 11 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 1. November 2025
Sonntag, 2. November 2025
(von 9 bis 11 Uhr)

Dr. Kai-Dieter Jahnke
Feldkirch, Neustadt 27

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserenten
verantwortlich.

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 30. Oktober 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Braun-Apotheke, Lustenau,
Maria-Theresien-Straße 13
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Freitag, 31. Oktober 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a
Lebensquell-Apotheke, Dornbirn,
Haselstauderstraße 29a
Apotheke Tosters, Feldkirch,
Engelseestraße 60

Samstag, 1. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Herz Jesu-Apotheke, Feldkirch,
Domplatz 9

Zusatzdienst von 10 bis 12 und von
17 bis 19 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

Sonntag, 2. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Engel-Apotheke, Lustenau,
Grindelstraße 17a
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Zusatzdienst von 10 bis 12 und von
17 bis 19 Uhr:

A Clessin'sche Stadt-Apotheke,
Feldkirch, Kreuzgasse 22

Montag, 3. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Braun-Apotheke, Lustenau,
Maria-Theresien-Straße 13

Dienstag, 4. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahdstraße 35
A Clessin'sche Stadt-Apotheke,
Feldkirch, Kreuzgasse 22
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Mittwoch, 5. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5
Zusatzdienst von 18 bis 18.30 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Donnerstag, 6. November 2025
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Salvator-Apotheke, Dornbirn,
Marktstraße 52
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5

www.apothekerkammer.at

SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

Für Hohenems

Samstag, 1. November 2025
Sonntag, 2. November 2025
jeweils von 7 bis 11 Uhr
Hohenems
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach
und Mäder**

Sonntag, 2. November 2025
jeweils 8 bis 10 Uhr
Kummenbergregion:
HKP Altach, T 0699 11818387

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

VIELSEITIGES TEEBAUMÖL

Der australische Teebaum liefert ein ätherisches Öl, das sich in den letzten 15 Jahren auch bei uns vielfältig bewährt hat.

Die Aborigines entdeckten und nutzten als Erste die Inhaltsstoffe des Teebaumes. Das ätherische Öl wirkt bei Lippenherpes. Es wird am besten in reiner Form mit Hilfe eines Wattestäbchens mehrmals täglich auf die befallene Stelle aufgetupft. Diese Form der Anwendung ist auch bei Warzen sehr zu empfehlen.

Das Teebaumöl ist viel weniger aggressiv zur Haut als viele der gängigen, ätzenden Warzentinkturen. Wichtig ist die regelmäßige Anwendung!

Bei Akne erreicht man mit auf etwa fünf Prozent verdünntem Öl oder Salben eine Verbesserung des Zustandes der entzündeten Hautstellen.

Das Teebaumöl ist in der Lage, die gesunde Haut tief zu durchdringen, und Pilze abzutöten. Dadurch ist es zur Behandlung von Nagelpilz bestens geeignet. Zur Behandlung werden ein bis zwei

Tropfen täglich pro Nagel unverdünnt aufgetropft. Wer einmal an Fuß- oder Nagelpilz erkrankt ist, bleibt für diese Infektionen empfänglich.

Mit einem Fußbad, dem einige Tropfen Teebaumöl beigegeben werden, kann man sehr gut vorbeugen.

Infektionen im Mund- und Rachenbereich können durch Gurgeln mit warmem Wasser, dem einige Tropfen Teebaumöl zugesetzt wurden, bekämpft werden.

Bei chronischen Zahnfleischentzündungen kann zusätzlich zur Zahnpasta ein Tropfen Teebaumöl, mit auf die Zahnbürste gegeben, den Ausschlag zur Beendigung der Beschwerden geben.

Teebaumöl darf nicht eingenommen werden.

Das reine Teebaumöl gilt trotz seiner hohen Wirksamkeit als gut verträglich. Das trifft jedoch nur für das unverfälschte, durch Wasserdampfdestillation gewonnene Naturprodukt zu. Leider kommt immer wieder minderwertige, verfälschte Ware in den Verkehr.



Hochwertiges Teebaumöl muss mindestens 40 % Terpinen-4-ol enthalten bei einem maximalen Cineol-Gehalt von 3 %.

Wir Apotheker legen größten Wert auf hochwertiges, geprüftes und dokumentiertes, reines Teebaumöl.

Guntram Lampert,
Kaulfus-Apotheke in Hohenems

NATUR IM GARTEN VORARLBERG

GARTENTIPP: WOHIN MIT ANFALLENDEN HOLZ (SCHNITTGUT, ÄSTE, STÄMME) IM GARTEN?

In unseren Gärten fällt immer wieder verholztes Schnittgut an. Für Naturgärtner ist dessen Abtransport aus dem Garten keine Option. Zu wertvoll ist das Material, zu vielfältig seine Verwendungsmöglichkeiten.

So können Sie Schnittgut sinnvoll nutzen:

- Trockenes, unbehandeltes Holz als Brennmaterial verwenden.
- Baumstämme ruhig auch liegen oder stehen lassen – sie bieten beim Vermodern wertvollen Lebensraum für viele Nützlinge.
- Teile von Stämmen und Ästen lassen sich hervorragend zu Insektenhotels verarbeiten.
- Auf begrünten Dachflächen wirken besonders Wurzelstöcke dekorativ.
- Holziges Material ohne Grünanteil eignet sich für den Bau einer Benjeshecke.
- Äste und Zweige zu Totholzhaufen schichten. Das sind ideale Winterquartiere für Igel & Co.
- Äste und alles Verholzte lässt sich zu Holzkohle verarbeiten. Diese häckseln und dem Kompost zusetzen (Terra Preta).
- Astholz für Bettumrandungen, Wegefassungen, Pflanzstützen, Rankhilfen und rustikale Zäune nutzen.
- Hartholz zu Sitzgelegenheiten, Holzscheiben zu Trittsteinen oder Untersetzern verarbeiten.
- Kleinholz unten im Hochbeet als Drainage bzw. Füllmaterial verwenden.
- Auf feuchtem, schattigem Standort können Pilzstämme (z. B. Shiitake oder Austernpilze) angesetzt werden.
- Wenig Holz kompostieren. Es zersetzt sich sehr langsam und bindet dabei viel Stickstoff.

Von Melitta Sohm, Lochau

GEMEINDE

GEMEINDEEINSATZLEITUNG ALTACH STÄRKT KATASTROPHENVORSORGE

Im Katastrophenfall müssen Abläufe und Handgriffe sitzen. Um für Szenarien wie einen Dammbbruch des Rheins oder großflächiges Hochwasser bestmöglich vorbereitet zu sein, traf sich die Gemeindeeinsatzleitung Altach angeführt von Bürgermeister Markus Giesinger zu einer Schulung im Einsatzzentrum.

Gemeinsam mit Matthias Heinzle, dem Krisen- und Katastrophenreferenten der Bezirkshauptmannschaft Feldkirch wurden die Einsatzabläufe Schritt für

Schritt abgearbeitet. Ziel war es, das Wissen zu festigen, Zuständigkeiten zu klären und die Kommunikation im Ernstfall zu optimieren. Die Abläufe wurden verinnerlicht, mögliche Schwachstellen erkannt und Verbesserungen angestoßen. Im Katastrophenfall zählt jede Minute. Auch die Bevölkerung kann einen wichtigen Beitrag zur Sicherheit leisten – durch Vorbereitung, Aufmerksamkeit und richtiges Verhalten.

Informieren Sie sich über die wichtigsten Maßnahmen, Notfallpläne und Ver-



haltensempfehlungen im Katastrophenschutz auf der Website der Gemeinde Altach: www.altach.at/katastrophenschutz

GEMEINDE

4.185 EURO FÜR DIE KINDERKREBSHILFE GESAMMELT

Ein starkes Zeichen der Solidarität und Gemeinschaft setzten die Veranstalter des interkulturellen Frühstücksbrunch, der kürzlich in Altach stattfand. Im Rahmen der Veranstaltung wurde Geld für die Kinderkrebshilfe Tirol & Vorarlberg



Vize-Bürgermeister Herbert Sohm, Vildan Kocak und Brigitte Wilfling (Kinderkrebshilfe Tirol & Vorarlberg)

gesammelt: Zusammengekommen sind sensationelle 4.185 Euro.

Die feierliche Scheckübergabe fand im Gemeindeamt Altach statt. Vizebürgermeister Herbert Sohm und Organisatorin Vildan Kocak überreichten den Spendenscheck an Brigitte Wilfling von der Kinderkrebshilfe Tirol & Vorarlberg. Die Freude und Dankbarkeit waren groß. Ein besonderer Dank gilt den zahlreichen Partnern, die den Brunch tatkräftig unterstützt haben: Die Dornbirner Sparkasse – Altach, das Lebensmittelgeschäft Olgun – Dornbirn, die Bäckerei Albi – Dornbirn, der Eurospar – Götzis sowie das Metro – Dornbirn haben mit ihren Beiträgen wesentlich zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen.

ELEMENTARPÄDAGOGIK

KINDERGARTEN OBERDORF BESUCHT DIE BIBLIOTHEK

Im Rahmen des Sprachprojekts „Die Piraten auf der Suche nach dem Wortschatz“ fand der erste, der monatlichen Besuche der Piratengruppe in der Bibliothek, statt. Mit großen Augen und neugierigen Fragen erkundeten die kleinen Bücherfreunde die Welt der Geschichten und Bilder.

Schnell machten sich es die Kinder auf einem Sitzkissen gemütlich.

Tamara Basile und Leiterin Wilma Schneller erklärten kurz, wie eine Bibliothek funktioniert und lasen dann ein spannendes Bilderbuch vor.

Gebannt lauschten die Kinder der Geschichte. Zum Abschluss durfte jedes Kind selbst ein Buch auswählen und ausleihen. Stolz und voller Vorfreude trugen sie ihre Schätze in ihrer Büchertasche mit nach Hause.



BÜRGERSERVICE

ANWÄLTICHE RECHTSBERATUNG

Die nächste anwaltliche Rechtsberatung wird am Mittwoch, 5. November 2025 von 17 bis 18.30 Uhr im Sprechzimmer der Volksschule von Rechtsanwältin Dr. Robert Mayer durchgeführt. Erstmalige Rechtsauskünfte sind unentgeltlich. Wir bitten um Voranmeldung im Bürgerservice der Gemeinde Altach unter der Telefonnummer 05576 7178-132.



ERNTEDANKWOCHEN IM ZWERGENHAUS

Die Kinder vom Zwergenhaus und ihre Pädagoginnen können auf drei intensive Erntedankwochen zurückblicken. In diesen Wochen wurde fleißig gebacken, gekocht und natürlich auch genascht.



Die Kinder durften ab dem 6. Oktober Erntedankkörbe, gefüllt mit Früchten und allerlei Gemüse, mitbringen. Aus dem reichhaltigen, gesunden Angebot aus Feld und Garten wurden gemeinsam leckere Gerichte gezaubert. Es gab feine Gemüsesuppe, leckeren Kürbiskuchen und Kürbispfannkuchen, Kartoffelspiralen, süßen Apfelstrudel, Fruchtsalat, Gemüsesticks mit Dip und viele weitere Leckereien. Mit dem Lied: „Heute wollen wir danke sagen...“, dankten wir bei der gemeinsamen Jause für die reiche Ernte und die leckeren Gerichte.

Das Zwergenhaus möchte sich bei allen Eltern für die großzügig gefüllten Erntedankkörbchen bedanken! Nicht nur im Zwergenhaus wurde Erntedank gefeiert – auch am 14. Oktober begingen die Zwergle Kinder gemeinsam mit ihren Pädagoginnen das Fest zusammen mit den Bewohnern des Sozialzentrums. In der Kapelle fand ein gemeinsamer Erntedankgottesdienst statt, den die Kinder mit Liedern und Fingerspielen fröhlich



mitgestalteten. Anschließend ließen alle den schönen Vormittag im Sozialzentrum bei einem großen, gemeinsamen Tisch ausklingen, an dem Obst und Brot miteinander geteilt wurden. Freudig blicken wir auf kulinarische und ereignisreiche Erntedankwochen zurück.

KLEINE PIRATEN FEIERN ERNTEDANK IN DER LOURDESKAPELLE

Am Mittwoch, dem 15. Oktober 2025 feierte die Piratengruppe des Kindergartens Oberdorf gemeinsam mit Heidi Liegl aus der Pfarre Altach eine stimmungsvolle Erntedankfeier in der Lourdeskapelle im Kapellenweg. Die Kinder brachten einen liebevoll gefüllten Korb mit frischen Früchten mit, der im Rahmen der Feier gesegnet wurde.



Mit viel Neugier und Freude erfuhren die Kinder, warum das Erntedankfest gefeiert wird und wie wichtig es ist, für die Gaben der Natur dankbar zu sein. Die feierliche Atmosphäre in der Kapelle und die kindgerechte Gestaltung durch Heidi Liegl machten den Vormittag zu einem besonderen Erlebnis. Am darauffolgenden Tag wurde im Kindergarten Oberdorf aus den gesegneten Früchten ein bunter Obstsalat zubereitet – ein köstlicher Abschluss der kleinen Erntedankreise.

INFO

PAPIER- TONNEN ENTLEERUNG

Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 5. November 2025, im nördlichen Gemeindegebiet (nördlich der Achstraße Schweizerstraße).

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6 und 22 Uhr.

INKLUSIONSHELDIN MIT HERZ UND HINGABE

Im Sozialzentrum Altach wird täglich nicht nur gekocht – hier wird Inklusion gelebt. Eine zentrale Figur dieser gelebten Vielfalt ist Anne Jahne. Die Leiterin der Hauswirtschaft bereitet mit ihrem großartigen Team jährlich über 50.000 Mahlzeiten zu. Gekocht wird für die Bewohner des Sozialzentrums, für Schulen, Kindergärten und auch für Privatpersonen im Rahmen des „Essen auf Rädern“-Programms. Nun wurde Anne Jahne vom Land Vorarlberg im Rahmen der Initiative „Mit uns, nicht für uns“ als Inklusionsheldin ausgezeichnet.

Grund dafür ist die inklusive Arbeitsweise in der Großküche des Sozialzentrums: Vier talentierte Menschen mit Behinderung sind Teil des Küchenteams und bringen ihre individuellen Stärken täglich ein. Anne Jahne erkennt die Bedürfnisse ihrer Mitarbeitenden nicht nur,

sie fördert sie gezielt und schafft ein Arbeitsumfeld, das von Wertschätzung, Respekt und Selbstwirksamkeit geprägt ist. „Bei uns kann jeder seinen Arbeitstag nach eigenen Vorstellungen gestalten“, sagt Anne. Dieser Ansatz stärkt nicht nur das Empowerment, sondern auch das Gefühl der Zugehörigkeit. Die Atmosphäre in der Küche ist geprägt von Offenheit und gegenseitiger Unterstützung – hier entstehen nicht nur köstliche Gerichte, sondern auch echte Begegnungen auf Augenhöhe. Für Anne und ihr Team ist jeder Tag eine neue Chance, Vielfalt zu feiern und Talente zu fördern. Ihre Arbeit zeigt eindrucksvoll, wie Inklusion im Alltag gelingen kann – mit Herz, Verstand und einem tiefen Verständnis für die Menschen, mit denen sie arbeitet. Das Sozialzentrum Altach ist stolz auf Anne Jahne, die mit ihrem Einsatz ein Umfeld schafft, in dem jeder



Inklusionsheldin Anne Jahne

willkommen ist und seine Stärken einbringen kann. Ihre Küche ist ein Ort, an dem nicht nur gekocht, sondern auch Gemeinschaft gelebt wird.

ALTIGER GENUSSMARKT

Nur noch diesen Freitag, von 8.00 bis 12.00 Uhr



Parkplatz
Sozialzentrum
Altach

**DIESE
WOCHEN**

Kürbis-Schnitzen für Halloween

Am Freitag wird's kreativ – **schnitze** deinen eigenen **Grusel-Kürbis!**

SPRECHSTUNDA

Die Obleute der Ausschüsse stehen Ihnen gerne Rede und Antwort.

Markus Giesinger



Bürgermeister

Fraktion: AVP
Finanzausschuss

Mo, 3. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Herbert Sohm



Vize-Bürgermeister

Fraktion: ÜSR ALTACH
Sozialausschuss

Di, 4. November, 19.00 bis 20.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Susanne Knünz-Kopf



Gemeinderätin

Fraktion: AVP
Kinder, Schule & Jugend

Mo, 3. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Arno Plesa



Gemeinderat

Fraktion: AVP
Sportausschuss

Mo, 3. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Wolfgang Weber



Gemeinderat

Fraktion: BLA.Grüne
Planungsausschuss

Mo, 17. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Stephan Descher



Gemeinderat

Fraktion: ÜSR ALTACH
Wirtschaftsausschuss

Di, 4. November, 19.00 bis 20.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Ulrike Jauk



Gemeinderätin

Fraktion: AVP
Ehrenamt, Vereine, Zusammenleben

Mo, 3. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Arno Halbeisen



Gemeindevertreter

Fraktion: ÜSR ALTACH
Umwelt, Klimaschutz, Energie, Gemeindegut

Di, 4. November, 19.00 bis 20.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Judith Niederklopper-Würtinger



Gemeindevertreterin

Fraktion: BLA.Grüne
Kulturausschuss

Mo, 17. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

Kuno Sandholzer



Gemeindevertreter

Fraktion: AVP
Mobilitätsausschuss

Mo, 3. November, 18.00 bis 19.00 Uhr
Gemeindeamt Sitzungszimmer, 2. Stock

GUTSCHEINÜBERGABE FÜR ALLE ERSTKLÄSSLER

Bereits zum 13. Mal fand in der vergangenen Woche in der Bibliothek Altach eine besondere Aktion statt:



Alle Erstklässler der Volksschule Altach erhielten einen Gutschein für ein kostenloses Jahresabonnement der Bibliothek – ein wertvoller Beitrag zur Förderung des Lesenlernens und zur Stärkung der Lesekompetenz von Anfang an.

Die Dornbirner Sparkasse Altach unterstützt diese Initiative seit vielen Jahren mit großem Engagement. Florian Widmann, Leiter der Filiale Altach, überreichte persönlich die liebevoll gepackten Taschen mit den Gutscheinen an die Kinder. Diese können nun in der Bibliothek eingelöst werden und ermöglichen

den jungen Lesern ein ganzes Jahr lang Zugang zu einer vielfältigen Auswahl an Büchern, Hörspielen und anderen Medien. Das Lesenlernen ist ein zentraler Bestandteil der schulischen Entwicklung und legt den Grundstein für Bildung und persönliche Entfaltung. Mit dieser Aktion wird nicht nur die Freude am Lesen geweckt, sondern auch ein wichtiger Schritt in Richtung Chancengleichheit gesetzt – denn Lesen öffnet Türen zur Welt.

Die Bibliothek Altach freut sich auf viele neugierige Erstklässler, die mit ihren neuen Ausweisen die Welt der Geschichten entdecken.

VEREINE

KRAUTHOBEL BEGEISTERT IM NEUEN BUSINESS CLUB

Mit ihrem ersten Konzert im neuen Business Club des SCR Altach sorgte die Vorarlberger Kultband Krauthobel für einen stimmungsvollen Höhepunkt. Weitere Highlights sind bereits in Planung.

Über 300 Besucher erlebten am vergangenen Donnerstag einen rockigen Abend mit bester Ländle Mundart-Unterhaltung und ausgelassener Stimmung. Krauthobel zeigte sich bestens aufgelegt und fühlte sich im neuen Business Club hörbar wohl. Mit viel Spielfreude und Humor begeisterte die Band das Publikum von der ersten bis zur letzten Minute. Damit neigt sich der Veranstaltungsherbst im Business Club langsam dem Ende zu. Nach dem gelungenen Auftakt mit dem VN-Opening, der Modenschau und der Blutspendenaktion setzte das Krauthobel-Konzert den musikalischen Schlusspunkt einer erfolgreichen Reihe. Zum Abschluss wartet noch ein

kulinarisches Highlight in Kombination mit Bundesliga-Fußball: Am Sonntag, 2. November 2025, lädt der SCR Altach zur traditionellen Schlachtpartie (Start 11 Uhr) mit anschließendem Frauen-Bundesliga-Heimspiel (Anpfiff 14 Uhr) gegen den FC Red Bull Salzburg. Ein Blick voraus: Am Rosenmontag, 16. Februar 2026, öffnet der Business Club

wieder seine Türen – diesmal für das Kabarettprogramm „TROMA“ von Markus Lins und Manfred Kräutler.

Ein Abend voller Humor und feiner Ironie für alle, die den Fasching lieber gemütlich und unterhaltsam verbringen möchten. Tickets für das Kabarett sind ab sofort im Online-Ticketshop oder im SCRA-Office erhältlich.



INFO

HAUSSAMMLUNG IM NOVEMBER



Die Freiwillige Feuerwehr Altach ist bei Notfällen und Katastrophen rund um die Uhr für Sie da. Mit Ihrer Spende fördern Sie die Einsatzbereitschaft und die Kameradschaft unserer Feuerwehr.

Wie in den vergangenen Jahren werden die Mitglieder unserer Feuerwehr Ihnen in den nächsten Tagen wieder ein Informationsschreiben zur Haussammlung in den Postkasten einwerfen.

Im Voraus ein herzliches Dankeschön für Ihre Spende!

Veranstaltungen

Fr, 31. Oktober

Gemeinde Altach

"Altiger Genussmarkt"

Regionale & Internationale Köstlichkeiten
Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Di, 4. November

Interkultureller Eltern-Kind-Treff

"Pinocchio"

KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 5. November

Krankenpflegeverein Altach

"Begegnungs-Cafe"

Speziell für Personenbetreuer:innen
Pfarrsaal, 13.00 bis 15.00 Uhr

Mi, 5. November

Gemeinde Altach

"Anwaltliche Rechtsberatung"

mit Rechtsanwalt Dr. Robert Mayer
VS Sprechzimmer, 8.00 Uhr

Fr, 7. November

FSK BeOne

"12. Ü-39-Party"

KOM, 20.00 Uhr

Di, 11. November

Interkultureller Eltern-Kind-Treff

"Pinocchio"

KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 12. November

Bibliothek Altach

"Stricken leicht gemacht"

Strickworkshop mit Ingrid
Bibliothek, 18.00 bis 20.00 Uhr

Di, 18. November

Interkultureller Eltern-Kind-Treff

"Pinocchio"

KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 19. November

Gemeinde Altach

"Notarielle Rechtsberatung"

mit Notar Mag. Simon Emerich
VS Sprechzimmer, 16.30 Uhr

Mi, 19. November

Bibliothek Altach

"Stricken leicht gemacht"

Strickworkshop mit Ingrid
Bibliothek, 18.00 bis 20.00 Uhr

Sa, 22. November

Gemeinde Altach

"Weihnachtsmarkt"

Handwerk, Kunst & Krömle
KOM, 12.00 bis 20.00 Uhr

Mi, 26. November

Bibliothek Altach

"Auf Buchführung"

Bibliothek, 19.30 Uhr

VEREINE

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DES MVH ALTACH

Im Veranstaltungszentrum KOM fand kürzlich die Jahreshauptversammlung des Musikvereins Harmonie Altach statt. Dabei wurde ein besonders ereignisreiches Vereinsjahr reflektiert, das von musikalischen Höhepunkten, gemeinschaftlichen Aktivitäten und erfreulichen Entwicklungen geprägt war. Neben den zahlreichen Proben und Ausrückungen stach die erfolgreiche Teilnahme der Jugendkapelle am Jugendblasorchester-Wettbewerb besonders hervor.

Ein weiterer emotionaler Moment war die feierliche Weihe der neuen Jugendfahne, die den Zusammenhalt und die Begeisterung der jungen Musiker symbolisiert. Auch der Vereinsausflug nach Galtür sorgte für schöne gemeinsame Erlebnisse abseits der Bühne. Ein ganz besonderer Anlass war die Ehrung von Hermann Gächter, der für seine beeindruckende 70-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet wurde – ein Zeichen für langjährige Verbundenheit und gelebte Vereinsgeschichte. Erfreulicherweise konnten neun neue Mitglieder in den Verein aufgenommen werden. Damit zählt der Musikverein aktuell 105 aktive Musiker: 57 davon musizieren in der Großen Kapelle, 30 in der Jugendkapelle und 18 in der Kinderkapelle. Zusätzlich befin-



Der neugewählte Vorstand des MVH Altach

den sich 18 „Frischlinge“ in Ausbildung. Das Durchschnittsalter der Mitglieder liegt bei 31 Jahren – ein Beleg für die gelungene Mischung aus Erfahrung und Nachwuchs. Im Rahmen der Neuwahlen wurde das bewährte Obleuteteam mit Carola Ender und Ramona Fritz in ihren Ämtern bestätigt. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Kapellmeister Clemens Fetz, Kapellmeister-Stellvertreterin Angela Kathan, Kassier Andreas Rützler, Schriftführer Willi Ender, Jugendreferentin Paula Beran, Stabführer Simon Schedler sowie die Beiräte Patrik Ender und Johannes Loacker. Mit viel Motivation und Vorfreude blickt der Musikverein Harmonie Altach nun auf ein spannendes neues Musikjahr voller musikalischer Herausforderungen und gemeinschaftlicher Erlebnisse.

VEREINE

GEMEINSCHAFTSAKTION BEIM STADION SCHNABELHOLZ – 36 BÜSCHE GEPFLANZT

Der SCR Altach und die Gemeinde Altach setzten kürzlich ein starkes Zeichen für Umweltbewusstsein und Gemeinschaftssinn. Im Bereich der Fahrradabstellplätze beim Stadion Schnabelholz wurden vom Pensionisten-Arbeitsteam sowie einigen engagierten Mitgliedern der SCRA-Fanclubs insgesamt 36 Büsche gepflanzt.



Die Aktion verfolgt gleich mehrere Ziele: Einerseits dient die Bepflanzung als natürliche und optisch ansprechende Abgrenzung des Stadiongelandes. Andererseits leisten die Büsche einen wertvollen Beitrag zur Verbesserung der CO₂-Bilanz und fördern damit die Biodiversität in der Region. Der SC Rheindorf Altach und die Gemeinde Altach bedanken sich herzlich bei allen Beteiligten für ihren Einsatz.



FUNDAMT

Gefunden:

1 Einkaufstasche
(mit diversen Schuhen,
1 Handtasche und 1 Wintermantel).

213,58

HEKTAR an Bodenfläche werden in der Gemeinde Altach
landwirtschaftlich genutzt..

#altachFAKT

KIRCHE

Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

Freitag, 31. Oktober

14 – 17 Uhr Friedhofsgespräche bei
schönem Wetter
18.30 Uhr Messfeier in der Lourdeska-
pelle mit Krankensalbung

Samstag, 1. November – Allerheiligen

10.15 Uhr Messfeier
musikalische Gestaltung: Kirchenchor
Altach unter der Leitung von Marc Casey
14 Uhr Andacht
Wir gedenken den Verstorbenen seit
November 2024.
musikalische Gestaltung: Schola

Sonntag, 2. November – Allerseelen

Lesung 1: 2 Makk 12,43–45
Lesung 2: 1 Thess 4,13–18
Evangelium: Joh 11,17–27
10.15 Uhr Messfeier
Pfarrcafé im Pfarrsaal

Dienstag, 4. November

10 Uhr Gottesdienst im Sozialzentrum
Eucharistische Anbetung bis 18 Uhr in
der Pfarrkirche

Mittwoch, 5. November

9 Uhr Messfeier
anschließend Kaffee im Pfarrsaal

Donnerstag, 6. November

19 Uhr Bibelabend im Sitzungszimmer 2

Freitag, 7. November

Am Vormittag wird die Kommunion
nach Hause gebracht

Ansprechperson bei Beerdigungen:

Kpl. Gabriel Steiner, T 0677 63217963

Öffnungszeiten des Pfarrbüro

Montag, Mittwoch und Freitag von
9 – 11 Uhr oder telefonisch unter der
T 05576 42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:
www.pfarre-altach.at

VEREINSANZEIGER

Altach 50plus

Liebe Mitglieder, am Mittwoch, 12. No-
vember laden wir euch zu einem Besuch
des Landesmuseums nach Bregenz ein.
Bei einer ca. einstündigen Führung wer-
den wir interessante Informationen über
die vielfältigen Aufgaben dieser Institu-
tion und die Möglichkeiten der Besucher
erhalten. Anschließend gemütlicher
Hock im Gasthaus Lamm in Bregenz. Der
Unkostenbeitrag von € 35,- für Fahrt,
Eintritt und Führung wird im Bus kas-
siert. Abfahrt: 14.20 Uhr beim GH Schwert,
14.30 Uhr Kirche Altach, 14.35 Uhr GH
Hahn. Rückfahrt ca. 18.30 Uhr. Bitte um
Anmeldung bis 10. November bei Gott-
fried Brändle, T 0664 3424362, per Mail:
gbraendle@outlook.com, über die Web-
ling-App oder auf unserer Homepage
www.altach50plus.at, wo auch weitere
interessante Informationen zu finden
sind.

FSK BE ONE Altach

Am Freitag, dem 7. November 2025,
steigt wieder das Party-Highlight des
Jahres im Altacher KOM: Ab 20 Uhr laden
wir euch alle zur mittlerweile 12. Ü39-
Party ein. Für coole Live-Musik ist wie
immer gesorgt – heuer wird ROADWORK
die Party wieder rocken. Bei frisch ge-
zapftem Guinness oder Augustiner vom
Fass, erlesenen österreichischen Quali-
tätsweinen und feinen Drinks ist Party
PUR angesagt!

Tickets gibt's an der Abendkasse um
€ 15,- oder im SCRA Office. Die 12. Ü39-
Party dürft ihr euch auf keinen Fall ent-
gehen lassen. Bitte leitet diese Info an
eure Freunde, Bekannten und Kollegen
weiter. Oder noch besser: Schaut am 7.
November einfach bei uns vorbei! Wir
freuen uns auf euch und eine sensatio-
nelle Party so wie in den letzten Jahren!

Jahrgang 1941

Voranzeige: Am Mittwoch, den 19. 11.
2025 treffen wir um 16 Uhr uns im Cafe
Restaurant Grubwieser zu einem gemüt-

lichen beisammen sein mit Abendessen.
Der Vorstand freut sich über eine voll-
zählige Teilnahme. Es ist keine Anmel-
dung notwendig.

Pensionistenverband OG-Altach

Am Donnerstag, den 13. November 2025
um 15 Uhr findet der nächste gemein-
same Hock statt. Als Gasthaus haben
wir wieder den „Hirschen“ reservieren
können. Wir sehen einem interessanten
Meinungs- und Erfahrungsaustausch in
gemütlicher Atmosphäre gerne entgegen.
Euer Vorstandsteam der OG-Altach.

SCR Altach

Spiele im Stadion Schnabelholz: Sams-
tag: 14 Uhr Juniors – SV Wals-Grünau;
Sonntag: 14 Uhr Frauen – FC RB Salz-
burg, 16 Uhr FT Frauen – FC RB Salzburg;

ZemmahALTA

Einladung zur Jahreshauptversamm-
lung! Am Mittwoch, den 12. November
2025, 15 Uhr im Veranstaltungszentrum
KOM.